



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

14977/2018

16.2 Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Hansjörg Unterfrauner - Erteilung eines zeitlich befristeten Führungsauftrages als Inspektor an der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen für die Schuljahre 2018/2019 - 2021/2022

**Oggetto:**

Hansjörg Unterfrauner - Conferimento di un incarico dirigenziale a tempo determinato in qualità di ispettore presso la Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca per gli anni scolastici 2018/2019 - 2021/2022

Nach Einsichtnahme in den Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002, abgeändert und ergänzt mit dem Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008,

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2017, Nr. 637, betreffend „Klassenbildung und Plansoll in den Grund-, Mittel- und Oberschulen für die Schuljahre 2017/2018 bis 2019/2020“,

festgestellt, dass sich Herr Hansjörg Unterfrauner im Rang einer Schulführungskraft befindet,

festgestellt, dass auf Grund der Verfügbarkeit von Stellen für Inspektorinnen und Inspektoren an der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen Herrn Hansjörg Unterfrauner ein Auftrag als Inspektor für die Unterstufe erteilt werden kann, da er gemäß seinem Curriculum sowohl mehrjährige Erfahrung als Führungskraft in der Unterstufe aufweisen kann und darüber hinaus über weitere berufliche Kompetenzen bezogen auf das ihm anvertraute Aufgabenfeld aufweist. Er besitzt Zusatzausbildungen im Bereich Integration/Inklusion und besitzt Erfahrung als Referent im Bereich Integration/Inklusion bei Aus- und Fortbildungen und als Leiter verschiedener Arbeitsgruppen im Bereich Integration/Inklusion,

festgestellt, dass Herr Hansjörg Unterfrauner am 26.06.2018 erklärt hat, dass auf ihn keine Hinderungsgründe gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 39/2014 für die Erteilung dieses Führungsauftrages zutreffen,

**verfügt die Landesschuldirektorin:**

**Art. 1**

**Gegenstand des Führungsauftrages**

1. Herr Hansjörg Unterfrauner wird im Sinne von Artikel 4 des Landeskollektivvertrages für

Visto il Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, modificato ed integrato dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008;

vista la deliberazione della Giunta provinciale 13 giugno 2017, n. 637, concernente “Formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici dal 2017/2018 al 2019/2020”;

constatato che il sig. Hansjörg Unterfrauner possiede la qualifica di dirigente scolastico;

constatato che in ragione della disponibilità di posti per ispettrici ed ispettori presso la Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca può essere conferito al sig. Hansjörg Unterfrauner l’incarico di ispettore per il primo ciclo di istruzione disponendo in base al suo curriculum di un’esperienza pluriennale in qualità di dirigente scolastico nelle scuole del primo ciclo di istruzione e di ulteriori competenze professionali in relazione all’incarico affidatogli. In particolare, ha conseguito la formazione nel settore dell’integrazione/inclusione ed ha acquisito esperienza come relatore nel settore dell’integrazione/inclusione in occasione di corsi di formazione e di aggiornamento e come direttore di vari gruppi di lavoro;

constatato che in data 26/06/2018 il Sig. Hansjörg Unterfrauner ha dichiarato che non sussistono nei suoi confronti delle cause di inconfiribilità di questo incarico previste dal decreto legislativo n. 39/2014;

**La direttrice della Direzione provinciale Scuole decreta:**

**Art. 1**

**Oggetto dell’incarico ispettivo**

1. Al Sig. Hansjörg Unterfrauner è conferito ai sensi dell’articolo 4 del Contratto collettivo

die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002, ein Führungsauftrag als Inspektor für die Unterstufe an der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen erteilt.

**Art. 2**  
**Ziele, die mit dem Führungsauftrag verbunden sind**

1. Die im Rahmen des erteilten Führungsauftrages durchzuführenden Programme, Zielvorgaben sowie die entsprechende Umsetzungszeit werden von der Landesschuldirektorin mit Herrn Hansjörg Unterfrauner vereinbart.

**Art. 3**  
**Ressourcen**

1. Für die Erreichung der Ziele laut Artikel 2 setzt der Inspektor die menschlichen, finanziellen und organisatorischen Ressourcen ein, die ihm von den zuständigen Stellen der Schulverwaltung zugewiesen werden.

**Art. 4**  
**Dauer des Führungsauftrages**

1. Der Führungsauftrag beginnt am 01.09.2018 und endet am 31.08.2022, vorbehaltlich einer vom Gesetz oder vom Kollektivvertrag vorgesehenen vorzeitigen Auflösung.

**Art. 5**  
**Rechtsstatus und Besoldung**

1. Das Arbeitsverhältnis ist vom Artikel 25 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, und vom Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002, abgeändert und ergänzt mit dem Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 geregelt.

2. Die Besoldung wird von dem im Absatz 1 genannten Landeskollektivvertrag geregelt.

3. Die Landesfunktionszulage wird gemäß Artikel 3 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der

provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002 un incarico dirigenziale in qualità di ispettore per il primo ciclo presso la Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca.

**Art. 2**  
**Obiettivi connessi all'incarico**

1. I programmi da realizzare durante l'incarico dirigenziale, gli obiettivi da conseguire, nonché il relativo tempo d'attuazione sono concordati dalla direttrice della Direzione provinciale Scuole con il sig. Hansjörg Unterfrauner.

**Art. 3**  
**Risorse**

1. Per il perseguimento degli obiettivi di cui al precedente articolo 3 l'ispettore utilizza le risorse umane, finanziarie e organizzative assegnate dai competenti organi dell'amministrazione scolastica.

**Art. 4**  
**Durata dell'incarico**

1. L'incarico dirigenziale decorre dal 01/09/2018 e termina il 31/08/2022, salvo la risoluzione anticipata prevista dalla legge o dal contratto collettivo.

**Art. 5**  
**Stato giuridico e trattamento economico**

1. Il rapporto di lavoro è disciplinato dall'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, modificato ed integrato dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008.

2. Il trattamento economico è determinato dal Contratto collettivo di cui al comma 1.

3. L'indennità di funzione provinciale è calcolata ai sensi dell'articolo 3, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di

Provincia Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 unter Anwendung des Koeffizienten 1,6 berechnet.

4. Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U0421.5111 des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2018 und den entsprechenden Kapiteln der folgenden Haushalte angelastet.

5. Die Bestimmungen dieses Artikels gelten vorbehaltlich der Neuerungen durch die nachfolgenden Kollektivverträge.

#### **Art. 6 Unvereinbarkeiten**

Mit diesem Führungsauftrag sind andere abhängige Arbeitsverhältnisse, fortwährende Mitarbeit oder beratende Tätigkeit mit anderen öffentlichen Verwaltungen oder Privatpersonen unvereinbar. Davon ausgenommen sind jene Tätigkeiten, die vom Gesetz oder von der Verwaltung ausdrücklich erlaubt werden.

Außerdem wird auf die Unvereinbarkeit laut Artikel 53 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, verwiesen.

#### **Art. 7 Gerichtsstand**

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Inspektionsauftrag betreffen, ist gemäß Artikel 63 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

#### **Art. 8 Mitteilung Datenschutz**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen verarbeitet.

Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008 mediante l'applicazione del coefficiente 1,6.

4. La spesa derivante del presente provvedimento viene imputata ai capitoli U04021.5880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario 2018 nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi.

5. Le disposizioni di questo articolo valgono salvo eventuali modifiche a seguito di contratti collettivi successivi.

#### **Art. 6 Cause di incompatibilità**

Con questo incarico dirigenziale non sono compatibili altri rapporti di lavoro dipendente, di collaborazione continuativa o di consulenza con altre amministrazioni pubbliche o con soggetti privati, salvo quelli derivanti da incarichi espressamente consentiti da disposizioni normative o autorizzati dall'amministrazione.

Inoltre si fa riferimento alle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del decreto legislativo n. 165/2001.

#### **Art. 7 Foro competente**

Ai sensi dell'articolo 63 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, tutte le controversie relative al presente incarico ispettivo sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Competente per ogni controversia derivante dal presente incarico dirigenziale è il foro di Bolzano.

#### **Art. 8 Informativa protezione dei dati personali**

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del Contratto collettivo provinciale del personale ispettivo. I direttori delle Ripartizioni 16 e 4

Verantwortlich für die Verarbeitung sind die Direktoren der Abteilungen 16 und 4.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Schulführungskraft erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Die Landesschuldirektorin

Sigrun Falkensteiner

della Provincia Autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

La direttrice della Direzione provinciale Scuole



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	FALKENSTEINER SIGRUN	07/08/2018
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	OBERPARLEITER WOLFGANG	08/08/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	08/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Sigrun Falkensteiner*  
*codice fiscale: IT:FLKSRN75L71B220D*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 3613523*  
*data scadenza certificato: 01/03/2020 00.00.00*

*nome e cognome: Stephan Tschigg*  
*codice fiscale: IT:TSCSPH72A07A952D*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 4287419*  
*data scadenza certificato: 19/05/2020 00.00.00*

Am 05/09/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Wolfgang Oberparleiter*  
*codice fiscale: TINIT-BRPWFG65M25Z112P*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 6908493*  
*data scadenza certificato: 30/01/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 05/09/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma